

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Дини Ирина Анатольевна

Должность: Декан факультета лингвистики

Дата подписания: 12.05.2021 18:38:57

Уникальный программный ключ:

dbded7a521afad7b173f5356b48fe0e97c4d89a005059664244ac4be5f49e53d



**Образовательное частное учреждение высшего образования
Институт международного права и экономики
имени А. С. Грибоедова**

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета лингвистики

И.А. Дини /И.А. Дини/

«28» октября 2020 г

**Методические указания
по написанию курсовой работы**

Общая теория перевода

Укрупненная группа специальностей 45.00.00

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

(уровень бакалавриата)

Направленность/профиль: «Теория и практика перевода»

Форма обучения: заочная

Москва

Методические указания по написанию курсовой работы по дисциплине «Общая теория перевода». Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика / сост. М.Э. Данилова – М.: ИМПЭ им. А.С. Грибоедова, 2020. – 12 с.

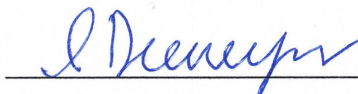
Методические указания составлены на основе федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата), утвержденного Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 7 августа 2014 г. N 940.

Разработчики: канд. к.филол.н., доц. М.Э. Данилова


Ответственный рецензент: д.филол.наук, доцент, профессор кафедры теории английского языка и переводоведения института романо-германской филологии ФГБОУ ВО «Брянский государственный университет имени академика И.Г. Петровского» А.П. Василенко

Методические указания по написанию курсовой работы рассмотрены и одобрены на заседании кафедры лингвистики и переводоведения «30» октября 2020 г., протокол № 2.

Заведующий кафедрой

 /И.А. Дини/


Согласовано от Библиотеки

 /О.Е. Степкина/

Согласовано от Работодателей:

Издательская группа «Юрист»



 /Генеральный директор
О.Ф. Платонова/

АНО ДПО «Гуманитарный институт»



 /Директор
Т.С. Круглова /

Курсовая работа выполняется в рамках курса «Общая теория перевода» и помогает обучающимся закрепить и углубить полученные на занятиях лекционного и семинарского типа знания и развить навыки самостоятельного решения поставленных профессиональных задач.

Выполнение обучающимся курсовой работы по дисциплине проводится с целью: систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений, углубления теоретических знаний в соответствии с заданной темой, а также развития творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности при подборе материала.

В процессе написания курсовой работы обучающийся должен приобрести и закрепить навыки:

- работы со специальной литературой фундаментального и прикладного характера;

- систематизации, обобщения и анализа практики;

- обоснования выводов и предложений.

Курсовая работа является индивидуальной, самостоятельно выполненной работой обучающегося.

Рекомендуемый объём курсовой работы – 25–30 листов, включая список литературы.

Примерная тематика курсовых работ¹

1. Проблема переводимости текста.
2. Многоуровневость содержательной структуры текста.
3. Проблема эквивалентности перевода.
4. Виды перевода.
5. Моделирование перевода.
6. Вопросы теории перевода в трудах современных исследователей.
7. Учет различных типов значений в переводе.
8. Эксплицитная и имплицитная информация в оригинале и переводе.
9. Семантическая избыточность и ее устранение (компрессия).
10. Учет роли контекста в переводе.
11. Обращение к экстралингвистической ситуации для уточнения смысла переводимого текста.
12. Коммуникативно-логическая структура текста и высказывания.
13. Перегруппировка семантических компонентов высказывания.
14. Причины замен частей речи и членов предложения в переводе.
15. Передача смыслового акцента на внутрilingвистических отношениях.
16. Смысловая структура слова в русском и английском языках
17. Учет полисемии слова в переводе.
18. Дифференцированность значения русских и английских слов.
19. Информативность единичных имен собственных, ее раскрытие в переводе.
20. Передача значения реалий при переводе.
21. «Ложные друзья» переводчика.
22. Термины в переводе.
23. Периферийные слои лексики в переводе.
24. Взаимодействие различных аспектов лексического значения слова.
25. Проблема передачи сниженной лексики при переводе.
26. Перевод социального диалекта.

¹ Обучающийся имеет право по согласованию с преподавателем выбрать иную тему, отвечающую его научным интересам или практической деятельности, либо по интересам работодателя.

27. Использование словарей в работе переводчика.
28. Перевод газетно-публицистических текстов
29. Перевод текстов научного стиля
30. Перевод текстов официально-делового стиля
31. Особенности перевода художественных текстов
32. Проблема эквивалентности и тип переводимого текста
33. Понятие «безэквивалентная лексика».
34. Понятие реалии.
35. Использование транслитерации/транскрипции при передаче безэквивалентной лексики.
36. Использование калькирования при переводе безэквивалентной лексики.
37. Использование экспликации при переводе безэквивалентной лексики.
38. Использование приближенного перевода при передаче безэквивалентной лексики.
39. Использование гипогиперонимического перевода при передаче безэквивалентной лексики.
40. Использование трансформационного перевода при передаче безэквивалентной лексики.
41. Понятие «ложных друзей переводчика».
42. Понятие фразеологизма, фразеологические соответствия и типы фразеологических соответствий.
43. «Непереводимое» в народных сказках и способы его преодоления.
44. Виды межъязыковых переводческих лексических соответствий.
45. Виды окказиональной информации.
46. Деформация как переводческая стратегия.
47. Динамическая эквивалентность как способ преодоления различий в национальных картинах мира.
48. Закономерность лексических переводческих соответствий и межъязыковые соотносительные категории.
49. Имена собственные в оригинале и в переводе.
50. Когнитивные основы перевода.
51. Коммуникативные теории перевода.
52. Культурологические и социологические аспекты переводоведения.
53. Лингвистические теории перевода.
54. Межкультурный фактор в переводе.
55. Модели процесса перевода.
56. Опускания в переводе: стратегия или ошибка?
57. Особенности перевода юридических текстов.
58. Особенности перевода газетных текстов.
59. Особенности перевода детской литературы.
60. Особенности перевода народных сказок.
61. Особенности перевода поэтических текстов.
62. Особенности перевода религиозных текстов.
63. Особенности передачи слов-реалий при переводе.
64. Перевод в современном мире.
65. Перевод и картина мира.
66. Перевод и межъязыковая интерференция.
67. Перевод как диалог культур.
68. Перевод как объект лингвистического исследования.
69. Перевод как способ узнать «другого».
70. Переводческие ошибки на этапе перевыражения системы смыслов.
71. Переводчик: транслятор или соавтор?
72. Прагматические аспекты перевода.
73. Причины переводческих ошибок и способы их преодоления.

74. Проблема перевода окказионализмов.
75. Проблема эквивалентности и тип переводимого текста.
76. Проблемы переводческих соответствий.
77. Развитие теории перевода в Англии.
78. Развитие теории перевода в Германии.
79. Развитие теории перевода в Канаде.
80. Развитие теории перевода в США.
81. Развитие теории перевода во Франции.
82. Современные теории перевода.
83. Способы воссоздания окказионализмов в переводе.
84. Способы перевода реалий в художественном тексте.
85. Способы передачи игры слов в переводе.
86. Сущность переводческой эквивалентности.
87. Текстологические основы перевода.
88. Теория перевода Ю. Найды.
89. Теория переводимости В.Н. Комиссарова.
90. Фоновые знания и имплицитная информация в оригинальном и переводном текстах.
91. Фразеологические единицы в оригинале и переводе.
92. Характеристика и дефиниция слова в теории перевода.

Структура курсовой работы

Важным элементом любой письменной работы является план, который отражает структуру (основные вопросы) и направленность действий, чтобы была видна логика рассмотрения проблемы.

Структура курсовой работы:

- титульный лист;
- содержание, в котором последовательно излагаются наименования глав (разделов) и подразделов курсовой работы. При этом их формулировки должны точно соответствовать содержанию работы, быть краткими, четкими, последовательно и точно отражать ее внутреннюю логику. В содержании указывают страницы, с которых начинается каждая глава (раздел) и подраздел. Страницы в работе должны быть пронумерованы. Нумерация страниц начинается с титульного листа, на котором номер страницы не указывается. Введение, отдельные главы (разделы), заключение, список использованной литературы и каждое приложение должны всегда начинаться с новой страницы.

Во *Введении* отражаются актуальность, цель исследования, задачи исследования, дается характеристика объекту исследования.

Основная часть курсовой работы должна выполняться на основе всестороннего изучения и анализа фактического материала по исследуемой теме с использованием соответствующих источников теоретического материала, специальной литературы, практики.

Заключение должно содержать итоги работы, выводы, к которым пришел автор работы.

Вместе с тем, единые требования к работе не исключают, а предполагают широкую инициативу и творческий подход к разработке каждой темы.

Таблица 1.

Объём часов и виды учебной работы по курсовой работе для всех форм обучения

| Вид работ | Трудоемкость (акад.ч) | |
|-----------|---------------------------------------|--------------------------------------|
| | Контактная работа с преподавателем | Самостоятельная работа по написа- |
| | | |

| | по курсовой работе | нию курсовой работы |
|--|--------------------|---------------------|
| Консультирование по выбору темы, составлению плана, подготовке курсовой работы | 2,5 | |
| Сбор материала. Написание курсовой работы | | 7 |
| Защита курсовой работы | 0,5 | |
| ИТОГО | 3 | 7 |

Методические рекомендации для обучающихся по подготовке курсовой работы по дисциплине

Выбор темы исследования является ответственным моментом. От правильного выбора темы исследования зависит его конечный результат, ход проведения исследования. После того как тема курсовой работы выбрана и согласована с научным руководителем, следует подобрать соответствующую литературу. Литература, необходимая для выполнения курсовой работы, подбирается обучающимися самостоятельно. При подборе литературы важно сразу составлять библиографическое описание отобранных источников в строгом соответствии с требованиями. Необходимо начать подготовку курсовой работы с подбора учебной, монографической и научно-исследовательской литературы по проблеме исследования, при этом необходимо обратить внимание на ссылки, которые составят библиографическую базу для будущей работы.

В библиотеке Института следует ознакомиться с каталогами, имеющими отношение к теме работы. На основе подобранной литературы составляется аннотированный список литературных источников, оформленный согласно ГОСТ.

При подборе нормативно-правовых актов целесообразно использовать возможности справочно-правовых систем (КонсультантПлюс). Большую помощь может оказать использование сети Интернет, однако всю полученную информацию следует подвергать тщательной проверке, особенно, если она получается с сайтов, не являющихся официальными электронными ресурсами Института.

Фактический материал (в зависимости от исследования) возможно собирать в аутентичных произведениях любого жанра посредством сплошной выборки и графической фиксации (в случае с полевыми исследованиями).

Для того чтобы лучше понять и усвоить материал источников, целесообразно составлять конспекты, тезисы, выписывать основные определения и понятия, теоретические положения и законы. При использовании цифрового и иного материала следует обязательно указывать источник и номер страницы.

При чтении библиографических источников следует использовать новейшие издания, т.к. использование устаревших не отражает реальной картины того или иного лингвистического явления или ситуации и приводит к существенному снижению качества работы. Монографии и статьи в периодических изданиях также должны соответствовать духу времени.

Написание курсовой работы – это систематизированное, обстоятельное изложение студентом материала по теме, содержащее анализ научных концепций, отражающий понимание и оценку обучающимся соответствующих проблем, его предложения по их решению.

Студенту, приступающему к выполнению работы, надлежит овладеть не только основным содержанием, но и методологическими основами исследования, что позволит ему провести системный анализ фактического материала, установить связи и закономерности,

сделать теоретические и практические выводы) Составление плана курсовой работы После предварительного ознакомления с литературой по теме курсовой работы и выяснения ее основных проблемных вопросов можно приступить к составлению плана работы. Составление плана работы является ответственным этапом выполнения курсовой работы. Правильно построенный план служит организующим началом, помогает обобщить и систематизировать накопленный материал, способствует последовательному логическому изложению. План курсовой работы студент составляет самостоятельно с учетом цели и задач исследования на бланке задания на курсовую работу. Он корректируется и утверждается научным руководителем. Составленный план не носит окончательного характера, а может дополняться, изменяться, так как в творческом исследовании план всегда имеет динамический характер. План работы указывается в оглавлении и располагается на второй странице работы. При составлении плана необходимо учесть, что первая глава работы, как правило, вводит в проблематику темы, в ней характеризуется состояние теории исследования затронутой проблематики, анализируется история развития вопроса и т.д. В последующих главах проводится подробный анализ предмета исследования, рассматриваются его основные характеристики. Приводятся доказательства ранее выдвинутых положений, и строится аргументация для выработки конкретных предложений.

Оформление курсовой работы

Курсовая работа представляется в виде текста на бумаге формата А4, набранного на компьютере (шрифт Times New Roman, кегль 14 пт, полуторный интервал, поля: левое 3 см, верхнее 2,5 см, правое 1 см, нижнее 2 см) со сквозной нумерацией. Курсовая работа должна иметь ссылки на соответствующие источники теоретических данных литературные источники. Сноски могут быть приведены внизу страницы или указаны по тексту в скобках (порядковый номер источника в списке литературы и номер страницы). Сноска внизу страницы должна содержать фамилию и инициалы автора, название работы, место издания, название издательства, год издания, номер страницы.

В конце курсовой работы обязательно указывается список использованной литературы, составляемый в следующем порядке:

1. Международно-правовые акты – в хронологическом порядке;
2. Нормативно-правовые акты (при наличии нормативных актов зарубежных стран, они выделяются в самостоятельный раздел «Нормативно-правовые акты зарубежных стран») – в соответствии с их юридической силой;
3. Монографическая и учебная литература (иностранный литература и литература на иностранном языке, при их наличии, выделяются в самостоятельные разделы) – в алфавитном порядке;
4. Статьи периодической печати – в алфавитном порядке;
5. Интернет-ресурсы.

В работе, среди прочего, должна быть использована литература, изданная в течение последних 5 лет.

Защита курсовой работы

В срок, определенный кафедрой, работа должна быть сдана руководителю в надлежаще оформленном виде.

Научный руководитель, ознакомившись с курсовой работой, дает письменный отзыв (рецензию), в котором оценивает ее содержание, стиль изложения, внешнее оформление, отмечает достоинства и недостатки работы. Если работа удовлетворяет предъявленным требованиям, то руководитель допускает ее к защите.

Защита состоит из краткого изложения обучающимся основных положений своего исследования, ответов на вопросы и замечания, указанные в рецензии и на вопросы веду-

щего защите преподавателя. Оценивается работа на «отлично», «хорошо», «удовлетворительно». В случае неудовлетворительной оценки назначается новый срок защиты курсовой работы. Положительная оценка заносится в зачетную книжку, в рецензию и в ведомость по защите курсовых работ.

При оценке правильности оформления и уровня сформированности компетенций учитывается:

1. Уровень усвоения теоретических положений дисциплины, правильность формулировки основных понятий и закономерностей, в контексте темы курсовой работы.
2. Уровень знания фактического материала в объеме программы (по заявленной теме).
3. Логика, структура и грамотность изложения письменной работы.
4. Полнота изложения материала (раскрытие всех вопросов).
5. Использование необходимых источников.
6. Умение связать теорию с практикой.
7. Умение делать обобщения, выводы.

Таблица 2.

Шкала оценивания курсовой работы

| Оценка | Критерии выставления оценки |
|---------------------|--|
| Отлично | Обучающийся демонстрирует в рамках избранной темы: <ul style="list-style-type: none"> - глубокое и прочное усвоение знаний программного материала; - исчерпывающее, последовательно, грамотное и логически стройное изложение теоретического материала; - умение правильно формулировать определения; - умение самостоятельной работы с литературой; - умение делать выводы по излагаемому материалу. |
| Хорошо | Обучающийся демонстрирует в рамках избранной темы: <ul style="list-style-type: none"> - достаточно полное знание программного материала; - знание основных теоретических понятий; - умение самостоятельно достаточно последовательно, грамотно и логически стройно излагать материал; - умение использовать литературу; - умение делать достаточно обоснованные выводы по излагаемому материалу. |
| Удовлетворительно | Обучающийся демонстрирует в рамках избранной темы: <ul style="list-style-type: none"> - общее знание изучаемого материала; - общее владение понятийным аппаратом дисциплины; - умение самостоятельно в соответствии со структурой излагать вопросы; - знание основной рекомендуемой программой учебной литературы. |
| Неудовлетворительно | Обучающийся демонстрирует в рамках избранной темы: <ul style="list-style-type: none"> - незнание значительной части программного материала; - не владение понятийным аппаратом дисциплины; |

| | |
|--|---|
| | <ul style="list-style-type: none">- существенные ошибки при изложении учебного материала;- неумение структурно излагать вопрос;- неумение делать выводы по излагаемому материалу, а также в случае несамостоятельного выполнения большей части работы (плагиат) или при значительном несоответствии содержания курсовой работы заявленной теме. |
|--|---|

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Основная литература²

Белая Е.Н. Межкультурная коммуникация. Поиски эффективного пути [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е.Н. Белая. — Электрон. текстовые данные. — Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2016. — 312 с. – ЭБС «IPRbooks». — 978-5-7779-1974-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/59614.html>

Гузикова М.О. Основы теории межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие / М.О. Гузикова, П.Ю. Фофанова. — Электрон. текстовые данные. — Екатеринбург: Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2015. — 124 с. – ЭБС «IPRbooks». — 978-5-7996-1517-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66569.htm>

Федотова Т.В. Основы языкознания [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие по специальности 45.03.02 «Лингвистика» (про-филь «Перевод и переводоведение»), 45.03.03 «Фундаментальная и прикладная лингвистика» / Т.В. Федотова. — Электрон. текстовые данные. — Краснодар: Южный институт менеджмента, 2015. — 190 с. – ЭБС «IPRbooks». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/81857.html>

Основы теории первого иностранного языка (английский) [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие для студентов III курса факультета иностранных языков по направлению подготовки бакалавров 45.03.02 «Лингвистика» (45.03.02-30.02-04.07 «Перевод и переводоведение», 45.03.02-30.01-04.07 «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур») / . — Электрон. текстовые данные. — Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2016. — 208 с. – ЭБС «IPRbooks». — 978-5-7779-1956-4. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/59633.html>

Моисеев М.В. Предпереводческий анализ текста [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие для студентов факультета иностранных языков, обучающихся по направлению подготовки «Лингвистика» 45.03.02-30.02-04.07 (Перевод и переводоведение) / М.В. Моисеев, Д.А. Кононов. — Электрон. текстовые данные. — Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2016. — 96 с. – ЭБС «IPRbooks». — 978-5-7779-2020-1. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/59644.html>

Андреева Е.Д. Теория перевода. Технология перевода [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е.Д. Андреева. — Электрон. текстовые данные. — Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017. — 153 с. – ЭБС «IPRbooks». 978-5-7410-1737-1. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/71336.html>

Захарова Т.В. Практические основы компьютерных технологий в переводе [Электронный ресурс] : учебное пособие / Т.В. Захарова, Е.В. Турлова. — Электрон. текстовые данные. — Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017. — 109 с. – ЭБС «IPRbooks». — 978-5-7410-1736-4. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/71314.html>

² Из ЭБС института

Дополнительная литература³

Мельник О.Г. Перевод текстов в сфере профессиональной коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие / О.Г. Мельник. — Электрон. текстовые данные. — Таганрог: Южный федеральный университет, 2015. — 92с. — ЭБС «IPRbooks». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/78727.html>

Илюшкина М.Ю. Теория перевода: основные понятия и проблемы [Электронный ресурс] : учебное пособие / М.Ю. Илюшкина. — Электрон. текстовые данные. — Екатеринбург: Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2015. — 84 с. — ЭБС «IPRbooks». — 978-5-7996-1574-1. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/68300.html>

Мельник О.Г. Семинары по теории перевода [Электронный ресурс] : учебное пособие / О.Г. Мельник. — Электрон. текстовые данные. — Таганрог: Южный федеральный университет, 2015. — 64 с. — ЭБС «IPRbooks». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/78725.html>

Перечень информационных технологий, используемых при прохождении практики, включая программное обеспечение, Интернет-ресурсы, базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

ЭБС «IPRbooks» <http://www.iprbookshop.ru>

<http://www.filologia.ru/lingvisticheskie-portaly> <http://www.the-world.ru/>

<http://www.alleng.ru/>

<http://www.english-source.ru/english-linguistics>

http://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye_nauki/lingvistika/SLOVAR.html?page=0,3

Словари

Free Online Dictionary for English Definitions. URL: <http://dictionary.reference.com/>

Словарь Мультилекс. URL: <http://www.multilex.ru/>

Словарь АБВУ Lingvo. URL: <http://lingvo.abbyyonline.com/ru>

Словарь Bab.la. URL: <http://www.babla.ru/>

Интернет-ресурсы, современные профессиональные базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ), к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, (в частности, www.gramota.ru – интернет-портал «Русский язык»; www.translations.web-3.ru/intro/special/ – Портал переводчиков; www.trworkshop.net – сайт «Город переводчиков»; www.translators-union.ru – сайт Союза переводчиков России; www.translation-blog.ru – 300 статей и 1000 ссылок о профессии переводчика; www.gdeperevod.ru/ – работа, литература, конкурсы и т.д.; www.uz-translations.net – справочная литература по лингвистике; www.englishtips.org – множество учебников по лингвистике; www.multilex.ru – словарь общей лексики и отраслевые словари; www.lingvoda.ru – бесплатные словари Lingvo, форум переводчиков; www.multitrans.ru – словари Мультитран, форум переводчиков; www.sokr.ru – словарь сокращений русского языка; www.englishspace.com/dl/dictionary.shtml – англо-русские и толковые словари; www.primavista.ru/dictionary/index.htm – словари, переводчики, энциклопедии; www.dic.academic.ru – словари и энциклопедии; www.study.ru/dict – большая коллекция словарей; www.km.ru – энциклопедии компании «Кирилл и Мефодий»; www.krugosvet.ru – энциклопедия «Кругосвет»; www.britannica.com – энциклопедия «Британника»;

³ Из ЭБС института

www.linguists.narod.ru – множество учебников по теории и практике перевода; <http://school-collection.edu.ru/> Единая Национальная Коллекция цифровых образова-тельных ресурсов (ЦОР). Каталог ИУМК, ИИСС, ЦОР; <http://www.fcior.edu.ru/> ФЦИОР — Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов. Каталог учебных модулей по дисциплинам; <http://window.edu.ru/window> Единое окно доступа к образовательным ресурсам. Каталог учебных продуктов; <http://eor-np.ru/> Электронные образовательные ресурсы), состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и ежегодно обновляется.

Комплект лицензионного программного обеспечения

2014-2015 учебный год

Microsoft Open Value Subscription для решений Education Solutions № V723251. MDE (Windows 7, Microsoft Office 2010/2013 и Office Web Apps. ESET NOD32 Antivirus Business Edition) договор № ДЛ1807/01 от 18.07.2014г. Приложение №2 от 03 июля 2015 - 57 лицензий (срок действия – 1 год.)

Справочная Правовая Система КонсультантПлюс – договор об информационной поддержке от 26.12.2014 (срок действия – 1 год)

Перечень Систем Консультант Плюс:(Законодательство (Версия Проф, Москва Проф, Эксперт- приложение, Решения госорганов по спорным ситуациям); Судебная практика; Финансовые и кадровые консультации; Консультации для бюджетных организаций; Комментарии законодательства; Формы документов; Международные правовые акты; Технические нормы и правила)

2015-2016 учебный год

Microsoft Open Value Subscription для решений Education Solutions № V723251. MDE (Windows 7, Microsoft Office 2010/2013 и Office Web Apps. ESET NOD32 Antivirus Business Edition) договор № ДЛ1807/01 от 18.07.2014г. Приложение №2 от 03 июля 2015 - 57 лицензий (срок действия – 1 год.)

Справочная Правовая Система КонсультантПлюс – договор об информационной поддержке от 26.12.2014 (срок действия – 1 год)

Перечень Систем Консультант Плюс:(Законодательство (Версия Проф, Москва Проф, Эксперт- приложение, Решения госорганов по спорным ситуациям); Судебная практика; Финансовые и кадровые консультации; Консультации для бюджетных организаций; Комментарии законодательства; Формы документов; Международные правовые акты; Технические нормы и правила)

2016-2017 учебный год

Microsoft Open Value Subscription для решений Education Solutions № V723251. MDE (Windows 7, Microsoft Office 2010/2013 и Office Web Apps. ESET NOD32 Antivirus Business Edition) договор № ДЛ1807/01 от 18.07.2014г. Приложение №3 от 04 августа 2016 – 57 лицензий (срок действия - 1 год)

Справочная Правовая Система КонсультантПлюс – договор об информационной поддержке от 26.12.2014 (срок действия – 1 год)

Перечень Систем Консультант Плюс:(Законодательство (Версия Проф, Москва Проф, Эксперт- приложение, Решения госорганов по спорным ситуациям); Судебная практика; Финансовые и кадровые консультации; Консультации для бюджетных организаций; Комментарии законодательства; Формы документов; Международные правовые акты; Технические нормы и правила)

2017-2018 учебный год

Microsoft Open Value Subscription для решений Education Solutions № V723251. MDE (Windows 7, Microsoft Office 2010/2013 и Office Web Apps. ESET NOD32 Antivirus Business Edition) договор № ДЛ1807/01 от 18.07.2014г. Приложение №6 от 08 августа 2017 -57 лицензий (срок действия - 1 год)

Справочная Правовая Система КонсультантПлюс – договор об информационной поддержке от 26.12.2014 (срок действия – 1 год)

Перечень Систем Консультант Плюс:(Законодательство (Версия Проф, Москва Проф, Эксперт- приложение, Решения госорганов по спорным ситуациям); Судебная практика; Финансовые и кадровые консультации; Консультации для бюджетных организаций; Комментарии законодательства; Формы документов; Международные правовые акты; Технические нормы и правила)

2018-2019 учебный год

Microsoft Open Value Subscription для решений Education Solutions № V723251. MDE (Windows 7, Microsoft Office 2010/2013 и Office Web Apps. ESET NOD32 Antivirus Business Edition) договор № ДЛ1807/01 от 18.07.2014г. Приложение №7 от 24 июля 2018 -57 лицензий (срок действия - 1 год).

Справочная Правовая Система КонсультантПлюс – договор об информационной поддержке от 26.12.2014 (срок действия – 1 год)

Перечень Систем Консультант Плюс:(Законодательство (Версия Проф, Москва Проф, Эксперт- приложение, Решения госорганов по спорным ситуациям); Судебная практика; Финансовые и кадровые консультации; Консультации для бюджетных организаций; Комментарии законодательства; Формы документов; Международные правовые акты; Технические нормы и правила)

Электронно-библиотечные системы (электронная библиотека, ЭБС) и электронная информационно-образовательная среда (ЭИОС) обеспечивают одновременный доступ не менее 25 процентов обучающихся по ОП ВО посредством следующих элементов в частности, в электронный библиотечный каталог методических и учебных материалов ИМПЭ им А.С. Грибоедова (<http://www.iile.ru/info/>), внешнюю электронно-библиотечная система ВООК.ru (<https://www.book.ru>) до 01.09.2018, IPRBOOK с 01.09.2018, иные элементы ЭИОС.